

Acord per regular l'emissió de certificats de la UPC per a la acreditació de coneixements de terceres llengües

Acord núm. 77/2016 del Consell de Govern per regular l'emissió de certificats de la UPC per a la acreditació de coneixements de terceres llengües

- Document informat favorablement per la Comissió de Docència i Estudiantat del Consell de Govern de 18/05/2016

Vicerektorat d'Ordenació Acadèmica
Barcelona, 26/05/2016

PROPOSTA D'ACORD PER REGULAR L'EMISSIÓ DELS CERTIFICATS DE LA UPC D'ACREDITACIÓ DE CONEIXEMENTS DE TERCERES LLENGÜES

ANTECEDENTS I FONAMENTS DE DRET

El Marc europeu comú de referència per a les llengües (MECR), forma part del projecte de política lingüística del Consell d'Europa i proporciona una base comuna per a l'elaboració de programes de llengües, orientacions curriculars, exàmens i manuals per a l'aprenentatge de llengües estrangeres. El MECR defineix els diferents nivells de domini de les llengües (A1, A2, B1, B2, C1, C2) i, per cadascun dels nivells, defineix les destreses que els estudiants han d'adquirir en cadascuna de les competències lingüístiques.

Des del moment de la implantació dels graus, la UPC va incorporar la competència en una tercera llengua com a requisit per obtenir el títol. Consegüentment, la normativa acadèmica general va especificar les quatre vies per a l'assoliment de la competència, una de les quals era la presentació de certificats de nivell B2.2 del MECR.

La Llei 2/2014, del 27 de gener, de mesures fiscals, administratives financeres i del sector públic (DOGC núm. 6551 de 30.01.2014) va regular l'acreditació d'una tercera llengua en l'àmbit universitari. En concret l'article 211.1 va preveure que els estudiants que iniciaven els estudis universitaris de grau en una universitat catalana el curs 2014/15 i posteriors han d'acreditat, en acabar els estudis, el coneixement d'una llengua estrangera d'entre les establertes en les proves d'accés a la universitat (en aquests moments anglès, francès, alemany i italià) amb un nivell de coneixement equivalent al B2 del MECR.

Des del curs 2014/15 la normativa acadèmica dels estudis de grau de la UPC, dins l'apartat corresponent a la competència genèrica en tercera llengua, ja ha fet una distinció entre els estudiants de nou accés del curs acadèmic 2014/15 en endavant (que han d'acreditat un nivell de coneixement equivalent al B2 del MECR per a l'obtenció del títol) i els estudiants que van accedir abans del curs acadèmic 2014/15 (que poden assolir la competència en tercera llengua per quatre vies per a l'obtenció del títol).

Els acords del Consell Interuniversitari de Catalunya (CIC), de data 30 d'octubre de 2014 i de 24 d'abril de 2015, detallen les tipologies de certificacions, títols i diplomes acreditatius de la competència en llengües estrangeres a Catalunya i de l'acreditació del nivell B2 de coneixement d'una tercera llengua per a l'obtenció, si és el cas, del títol universitari de grau. La Resolució ECO/1134/2015, de 13 de maig, per la qual es dona publicitat a l'Acord de la Junta del Consell Interuniversitari de Catalunya de 24 d'abril de 2015 (DOGC núm. 6883 de 2.6.2015) recull el contingut actualitzat d'aquest dos acords del CIC.

La Resolució ECO/1134/2015, de 13 de maig, reconeix com a acreditatius de la competència en llengües estrangeres i del coneixement d'una tercera llengua per a l'obtenció, si és el cas, del títol universitari de grau els següents certificats de les escoles d'idiomes i serveis lingüístics de les universitats:

- a) Les certificacions pròpies de les escoles d'idiomes universitàries de totes les universitats catalanes expedides a partir de la superació de les proves corresponents que avaluin les quatre destreses (comprensió i expressió orals, i comprensió i expressió escrites).
- b) Les certificacions, els títols i els diplomes amb el segell CertAcles expedits per les universitats de l'Associació de Centres de Llengües en l'Ensenyament Superior (ACLES), com ara les proves del CLUC (Certificat de Llengües de les universitats)

de Catalunya) que organitzen els serveis lingüístics i les escoles d'idiomes de les universitats catalanes, i altres certificacions admeses per ACLES.

Atesa la necessitat de disposar de models unificats de certificats de llengües, emesos per la UPC, que acreditin la capacitat lingüística i comunicativa dels diferents nivells de domini definits pel MECR, mitjançant la superació de les proves obligatòries que avaluin les quatre destreses, la Comissió de Docència i Estudiantat proposa el següent

ACORD

PRIMER. Objecte

L'objecte d'aquest acord és regular el procediment d'emissió dels certificats de la UPC de coneixements de llengües dels diferents nivells MECR.

Aquestes certificacions tindran la consideració de certificat d'idiomes de la UPC.

SEGON. Requisits per a l'emissió

La UPC pot emetre aquests certificats per superar qualsevol de les següents vies:

- a) Superació de cursos del Programa d'idiomes de la UPC, coordinat pel Servei de Llengües i Terminologia, que inclouen la superació d'una prova obligatòria, i que es duen a terme a través d'empreses proveïdores de cursos d'idiomes amb contracte amb la UPC.
- b) Superació de proves d'accés lliure del Programa d'idiomes de la UPC, organitzades pel Servei de Llengües i Terminologia.
- c) Superació de les proves CLUC (Certificat de Llengües de les Universitats de Catalunya), que organitza el Servei de Llengües i Terminologia de la UPC.
- d) Segons estableix l'Acord del Consell de Govern núm. 198/2015, i només per a l'obtenció del certificat del nivell B2 d'anglès, la superació de 9 ECTS de les assignatures en l'àmbit English for Specific Purpose que imparteix la Secció de Tècniques de Comunicació del Departament de Teoria i Història de l'Arquitectura i Tècniques de Comunicació (en endavant la Secció¹) i la posterior superació de la prova obligatòria de nivell B2 que organitza la Secció.

Totes les proves conduents a l'obtenció del certificat d'acreditació de coneixements de llengües s'han d'adaptar a l'assoliment dels diferents nivells MECR i cal que avaluin les quatre destreses que s'han d'adquirir en cadascuna de les competències lingüístiques (comprensió i expressió orals, i comprensió i expressió escrites), tenint en compte els acords del CIC, de la Comissió Interuniversitària de Formació i Acreditació de Catalunya (CIFALC) i d'ACLES.

TERCER. Emissió del certificat

Els certificats els emet el rector o l'òrgan en qui delegui la competència.

¹ El Departament de Teoria i Història de l'Arquitectura i Tècniques de Comunicació va néixer de la fusió dels antics departaments de Composició Arquitectònica i de la Secció d'Anglès del Departament de Projectes a l'Enginyeria. El seu reglament es va aprovar per Acord 231/2015 del Consell de Govern. La seva disposició transitòria 3 detalla les seves seccions i una de les seves 5 seccions és la de Tècniques de Comunicació. Totes les mencions a la Secció d'Anglès del Departament de Projectes a l'Enginyeria de l'Acord núm. 198/2015 ara s'interpreten que afecten a la Secció de Tècniques de Comunicació del Departament de Teoria i Història de l'Arquitectura i Tècniques de Comunicació

El Servei de Llengües i Terminologia gestiona l'emissió dels certificats i el registre unificat dels certificats d'idiomes de la UPC.

Els certificats s'emetran a partir de la recepció de les actes que acrediten la superació dels cursos, assignatures i/o proves detallats a l'apartat SEGON.

Qualsevol certificació que hagi d'emetre la UPC que acrediti el coneixement de llengües de diferents nivells MECR s'haurà d'ajustar al que estableix aquest acord.

QUART. Format del certificat

Els certificats tenen un format unificat que els identifica com a certificat d'idiomes de la UPC.

Al dors dels certificats es farà constar la informació següent:

- a) Que el certificat acredita el coneixement d'una tercera llengua, en el cas dels nivells del MECR que estableix la Resolució ECO/1134/2015.
- b) En el cas del Certificat d'idiomes de nivell B2 (entès com a nivell complet o B2.2) o de nivells superiors constarà que acredita la competència en una tercera llengua per a l'obtenció del títol universitari de grau, si escau.
- c) En el cas del Certificat de cursos, que s'emet per la superació de cursos de nivells intermedis (B1.1, B2.1, etc.), es farà constar que no acredita un nivell complet del MECR.
- d) En tots els certificats s'especificaran altres finalitats que recull la normativa acadèmica de la UPC (mobilitat, accés a màsters i doctorats, reconeixement d'ECTS).

En l'Annex d'aquest acord s'adjunta un model de Certificat d'idiomes de nivell B2.

CINQUÈ. Altres certificats d'acreditació

Aquest acord no impedeix que les persones interessades puguin acreditar la competència en llengua estrangera per qualsevol dels altres mitjans detallats a la Resolució ECO/1134/2015, de 13 de maig (DOGC núm. 6883 de 02.06.2015).

SISÈ. Registre de proves d'avaluació

El Servei de Llengües i Terminologies de la UPC és el responsable del registre i del seguiment de la qualitat, si escau, dels models o dels enunciats de totes les proves d'avaluació conduents a l'obtenció del certificat d'idiomes de la UPC que duen a terme els diferents agents detallats al punt SEGON.

SETÈ. Efectes

Aquest acord tindrà efectes a partir de l'aprovació del Consell de Govern.

Qualsevol norma de rang superior o posterior del mateix rang que contradigui el contingut d'aquest acord el deixarà sense efecte en la part que el contradigui o en la seva totalitat, si escau.

Barcelona, 10 de maig de 2016

Proposta d'acord per regular l'emissió dels certificats de la UPC d'acreditació de coneixements de llengües

Annex

Model de certificat d'idiomes de la UPC de nivell B2

Certificat d'idiomes de nivell B2

Nom i cognoms/*Nombre y apellidos*/Full nameDNI, NIE o passaport/*DNI, NIE o pasaporte*/DNI, NIE or passportIdioma/*Idioma*/LanguageNivell MECR/*Nivel MECR*/CEFR levelActivitat/*Actividad*/ActivityNota/*Nota*/MarkData/*Fecha*/DateOrganització/*organización*/organisationCodi/*Código*/CodeLa vicerectora d'Ordenació Acadèmica/*La vicerrectora de Ordenación Acadèmica*/ The Vice-Rector of Academic PlanningLa cap del Servei de Llengües i Terminologia/*La jefa del Servicio de Lenguas y Terminología*/The head of the Language and Terminology Service

Marta de Blas Abante

(per delegació de la vicerectora d'Ordenació Acadèmica, Resolució de 31 d'octubre de 2014)

(por delegación de la vicerrectora d'Ordenación Acadèmica, Resolución de 31 d'octubre de 2014)

(on behalf of the Vice-Rector of Academic Planning, Resolution of 31 October 2014)

Barcelona, d de 2016

Núm. de registre/*Núm. de registro*/Registry no.:

(Segell CertAcles, si s'escau)

Informació sobre la validesa del certificat al dors.

Información sobre la validez del certificado al dorso.

Information on validity can be found on the back of this certificate.

Informació en català

1. Aquest certificat acredita el coneixement d'una tercera llengua, d'acord amb la Resolució ECO/1134/2015, DOGC 6883.
2. Per obtenir aquest certificat, l'alumne ha d'haver superat una prova que avalua les 4 habilitats (comprensió oral i escrita i expressió oral i escrita) del nivell B.2.2 del MECR.
3. En el cas dels estudiants del sistema universitari català, aquest certificat serveix per acreditar el requisit de B2 establert en els estudis de grau.
4. En el cas dels estudiants de la UPC, aquest certificat serveix per a la mobilitat, l'accés a màsters i doctorats i el reconeixement d'ECTS, si escau. Consulteu la normativa acadèmica vigent.

Información en castellano

1. Este certificado acredita el conocimiento de una tercera lengua, de acuerdo con la Resolución ECO/1134/2015, DOGC 6883.
2. Para obtener este certificado, el alumno tiene que haber superado una prueba que evalúa las 4 habilidades (comprensión oral y escrita y expresión oral y escrita) del nivel B 2.2 del MECR.
3. En el caso de los estudiantes del sistema universitario catalán, este certificado sirve para acreditar el requisito de B2 establecido en los estudios de grado.
4. En el caso de los estudiantes de la UPC, este certificado sirve para la movilidad, el acceso a másteres y doctorados y el reconocimiento de ECTS, en su caso. Consulte la normativa académica vigente.

Information in English

1. This certificate proves competence in a foreign languages, in accordance with Resolution ECO/1134/2015, Official Gazette of the Catalan Government 6883.
2. To be issued this certificate the student must have passed the exam that assesses the four skills (oral and written comprehension and oral and written expression).
3. In the case of bachelor's degree students in the Catalan university system, this certificate serves as proof that they have attained Level B2, a requisite for graduation.
4. In the case of UPC students, this certificate can be used for mobility, admission to master's and doctoral degrees and ECTS credit recognition, if applicable. See the academic regulations in force.